

Porównanie tłumaczeń Mateusza 4:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wtedy — Jezus wyprowadzony został na — pustkowiu przez — Ducha by zostać wypróbowanym przez — przeciwnika.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wtedy Jezus został wyprowadzony na pustkowiu przez Ducha by zostać doświadczonym przez oszczercę
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie Jezus został poprowadzony przez Ducha na pustkowiu, aby był poddany próbie* przez diabła.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wtedy Jezus wyprowadzony został na pustkowiu przez Ducha, (by) zostać doświadczanym przez oszczercę.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wtedy Jezus został wyprowadzony na pustkowiu przez Ducha (by) zostać doświadczonym przez oszczercę

¹⁾ <x>650 2:18</x>; <x>650 4:15</x>

²⁾ <x>10 3:1-7</x>; <x>730 12:9</x>; <x>730 20:10</x>